



うん どう かい さん か
運動会に参加しませんか？
Sports Day 2024

ち いき うんどうかい さん か きょうと きんりん ひがしやま ち く こうりゅう
 地域の**運動会**に参加して、**京都（錦林 東山 地区）**のみなさんと交流してみませんか？

あた ともだち つく さんか たの す
 新しい友達を作って、ゲームなどに参加して楽しく過ごすいいチャンスですよ！

じゅん び び が つ に ち ど よ う び
準備日：9月21日（土）8：50～12：00

ほん ばん が つ に ち に ち よ う び
本番：9月22日（日）8：50～17：00

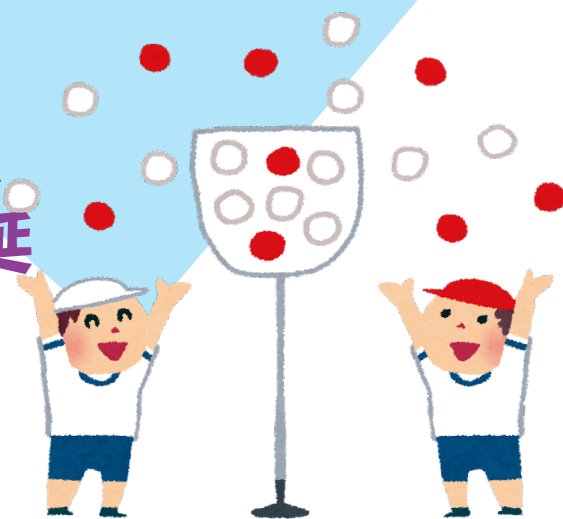
う て ん ば あ い が つ に ち げ つ よ う び し ゅ く じ つ え ん き
※ 雨天の場合、9月23日（月・祝）に順延

がい こ く せ き し み ん だ ん せい に ん じ ゃ せい に ん ほ し ゅ う
外国籍市民 男性5人、女性5人を募集しています。

じゅん び び べ ん と う
準備日には、なんとお弁当がありますよ！！

もう し こ ひ つ よ う ち ゅ う せ ん じ ゅ ン び ひ さん か
お申込みが必要。抽選！ 準備の日にもぜひ参加してください。

もう し こ が つ こ こ の か す い よ う び は や も う こ
お申込みは9月9日（水）まで。早めに申し込んでね！！



The community of Torii-cho, where kokoka International Community House is located invites foreign residents to participate in their annual Sports Day (**Undoukai**).

This is a great opportunity to meet locals and make new friends!!!

PREPARATION DAY: SAT., SEPT. 21, 8:50 A.M.-12:00 A.M.

SPORTS DAY: SUN., SEPT. 22, 8:50 A.M.- 5:00 P.M.

※ IN CASE OF RAIN, IT WILL BE POSTPONED TO THE NEXT DAY, MON., SEPT. 23 (NAT. HOLIDAY)

Who can apply: foreigners, 10 people (5 males, 5 females)

A **lunch box will be provided** to all participants on the preparation day !!!

Please participate on the preparation day too.

Reservation is required. **Application deadline: Monday, September 9!**

If the number of applicants exceeds, we will hold a lottery.



Inquiry お問い合わせ・TEL：075-752-3511
 (公財) 京都市国際交流協会
 kokoka Kyoto City International Foundation

もうしこ
お申込み

